



偉邦實業
Nanlaga Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
 公司: 874-1431
 住家: 524-6998
 Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

買新屋找我就

▲▲▲▲▲ 六一〇二號溫狄軒街。
 ▲▲▲▲▲ 4811號LANARK街。
 ▲▲▲▲▲ 5996號密打梳街。
 ▲▲▲▲▲ 七四八四號BURNIE街。
 ▲▲▲▲▲ 五四〇六號ROOSE街。
 ▲▲▲▲▲ 四四五五號ROSS街。
 ▲▲▲▲▲ 以上新屋正厝三睡房，土庫完
 成有兩房，一廳，廚廁雙車房
 有圓形樓梯，天窗，雙大門等
 近學交通，開價十六萬餘，有
 價讓。

抵買舊屋

▲ 2005號溫狄步街，兩睡房
 平房，好保養，月租五百，街
 角足地，只售八萬餘。
 ▲ 二一九一溫狄步街四睡房屋，
 土庫完成，可出租。

(美) 維戈爾·馮 江濱譯

目前，中國銀行廣州分行所轄廣東省深圳經濟特區的外資企業提供外幣貸款，而且是今年初才開始的。

在深圳經濟特區以外，只有中國企業和中外合資企業才能向中國銀行申請外幣貸款，全部資本屬於外國公司的企業是不能得到這類貸款的。

據中國銀行廣州分行經理梁壽濟（譯音，下同）說，對於外幣貸款，「深在外商的反應令人鼓舞，因此，我們正在考慮把這項政策推廣到廣東其他地方去」。

剛建的中外合資企業，在一九七九年至一九八二年九月間，廣東與外商訂立的投資合同，達到三萬個左右。同期末，該省的外來直接投資總值約達四十五億美元，約佔全國的百分之七十五。

迄今為止，中國境內全部資本為外國公司佔有的企業，大部份設在廣東省和福建省。最近，北京說過，它希望有更多全外資企業設在中國沿海地區。

有關全外資企業的法律正在起草中。中國法律界人士說，這類法律條例很

有一家這樣做過。廣州分行的新行動，中國銀行打入國際市場的另一步驟。

除北京總行之外，廣州分行是中國銀行在國內規模最大的分行。廣州分行負責監督廣東省內的五十五個支行。

梁壽濟說廣州分行去年的利潤，超過香港設廣州分行去年的利潤。

但是他說，廣州分行去年向廣東省內中國機構和中外合資企業，提供了數億元人民幣貸款和數十億美元貸款。

原載「亞洲華爾街日報」

東 成

率往往比倫敦銀行同業拆息率或一利波羅一利率要低一些。

看來，這種比較優厚的條件，還可能應用到經新加坡以外的外資公司提供的、外幣貸款。中國之所以能夠抽得這外波羅一利率更低的貸款，是由於它的外波羅一利率幾乎全部由對外貿易中得到，而

峇里與印尼的主要大島爪哇，只隔一道海峽。最近之處不到一公里。奇怪的是，峇里並沒有受到回教的任何重大影響。至今峇里居民仍然保存着古代印度教度的教風。

峇里的風光有很大的特點，山脈由東而西橫貫着，南部是一片沖積平原，

可以買到。康、甘、咖啡、可可、菸草等，隨

現在，峇里島是印尼的主要旅遊勝地，賴在半島的西方觀光士越來越多了。據說那多半是來自美國的人，他們不要辦理簽證和其他手續。其他外國到印尼旅遊者，峇里都是他們的主要目標。

隆欽定「四庫
明末「印薮」
公平的。事實

「鮮花」，這稱號，用舊話，就是「御書」和「印譜」，這名稱，衍而擴充之，而後考查，在宣和之前，北宋的江蘇蘇軾、楊克一，即已稱作古印爲「印格」一書（歷來多將其輯作山東鉅野人吳克一實說）。繼之，宋徽宗方編集「宣和印譜」。

在宋、元兩朝編纂的印譜，可考者計有十三部，今均佚。明代陸深五年（一五七二）上海顧德從以家藏和借得友藏的秦漢瓦印章一百餘家，鈐成一集「集古印譜」。至此，文人間就相繼印成譜之

原委，是當然無疑。

的可貴，就在於以秦漢印印於蓋，這樣就實地反映了藝術內涵，成爲明印，如實地保存了古印的藝術內涵，而爲明清印人借鑒古代篆刻優良傳統的「第一範本」。

之後，印譜自有流不絕的日進，這部印譜藝術色彩可謂濃烈的印譜，雖說同是印譜，其中的門類出色，亦是繁多的。即以明代論，要舉類出石印印章鑒定刻家們於一五八九年摹刻的一千三百餘方秦漢印，輯成一「考古古印印

也皆儼如豆粒，完全可以覆蓋在巴魯達下、可謂是地道的袖珍本。而他早年輯的「飛鴻堂印譜」，收集三千五百印，整整二十冊，四十卷，可是世所罕見的。是山外山，天外天。要論印譜，「冠軍」當推清人吳昌碩集編的「鍾山房印譜」，這部印譜多達二百九十一冊，收印達一萬零二百八十四方，已有九百年的印譜史裏，至今，仍然無出其右者。

史

嘉華冷氣氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
TEL: 251-1616
2044 TURNER ST.
請△△△氣倉食牛大理專
電日快收政機凍雜奶外商科
黃夜提費廚熱房餐瓜雜業裝
耀服安促降水冷館餐美家藍
士堂務當廉照爐餐貨肉店庭修

專寫中西招牌
SIGN WRITING
255-7264

專洗各種地毯
用蒸氣洗住宅、工商業地
毯、花毯、價錢平、保證滿意
電話：255-0987
251-1684

公司
ion Co.
05
工三千餘
修理房屋
建築工程
土庫間格

立印務公司
Kingsway, Vancouver, B. C.
電話: (604) 873-2722

中西信箋	名片單據	餐牌餐紙	喜帖請柬	書信表格	膠印圖章	書法掛字	壹應俱全
柯式精印	信封信箋	名片單據	餐牌餐紙	喜帖請柬	膠印圖章	書法掛字	壹應俱全

田健三行工程
 Tien Tin Construcion Ltd
 包工大土車內房
 君作小庫房外屋
 滿細工間陽油改
 意緻程格台漆建
 日274-484晚254-276
 間254-6011開
 專洗衣機
 修乾衣機
 雷爐雪櫃
 政府牌照 經驗技師
 特價優待僑胞
 電話：435-7659
 小時

修理
Body Ltd.
VAN. B. C.
11

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

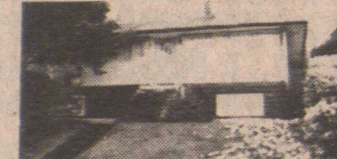
This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small dark spot near the bottom center. A faint horizontal crease is visible near the top edge. The page is set against a dark background.

BLOCK BROS. REALTY LTD.

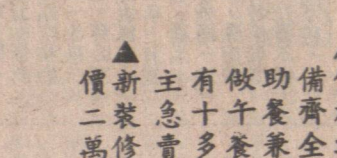
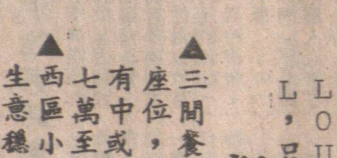
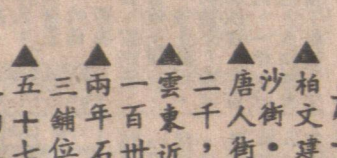
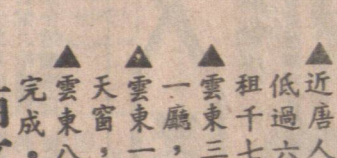
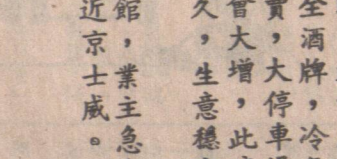
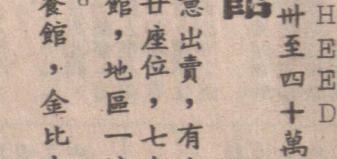
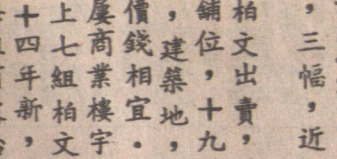
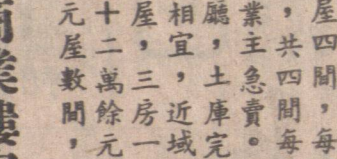
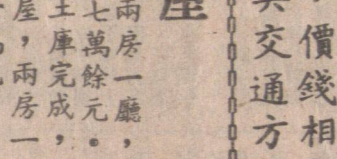
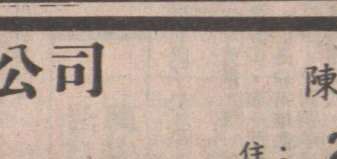
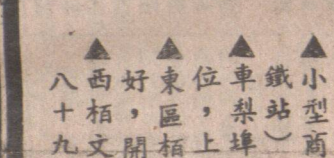
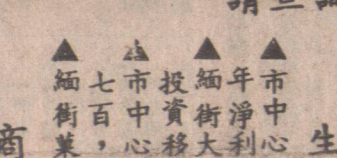
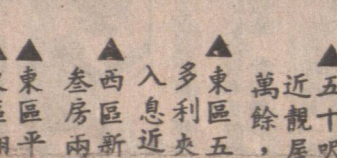
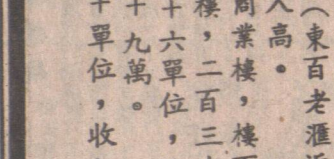
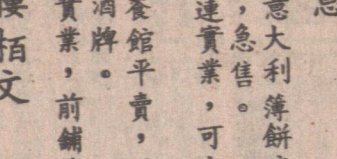
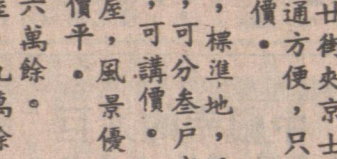
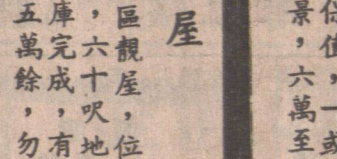
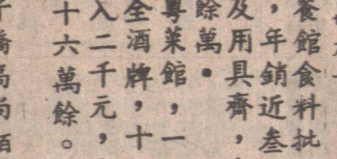
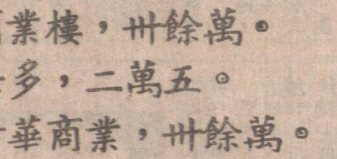
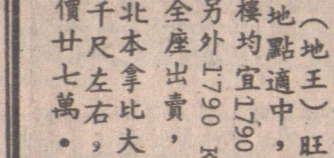
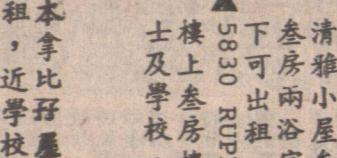
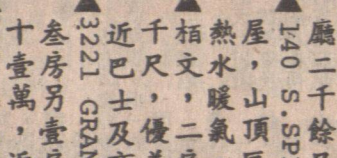
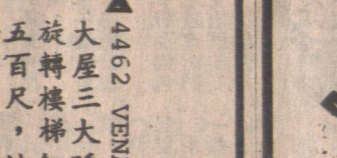
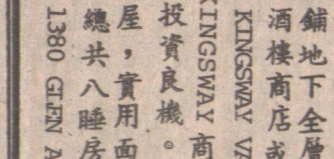
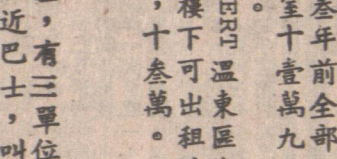
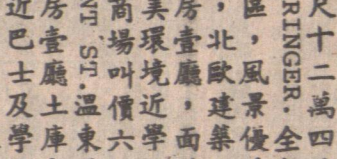
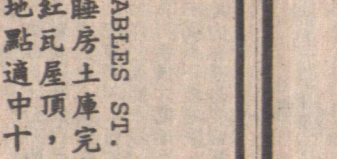
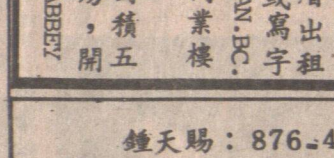
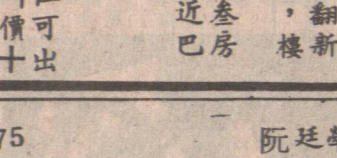
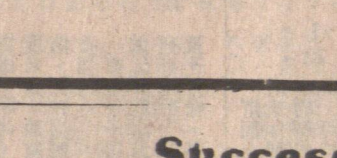
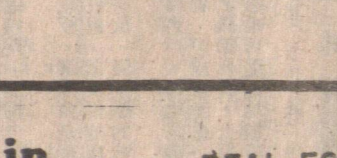
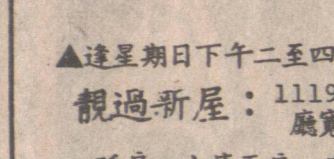
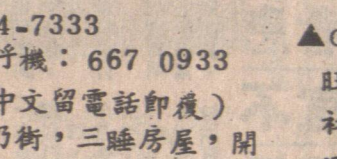
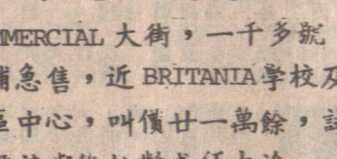
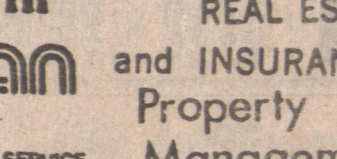
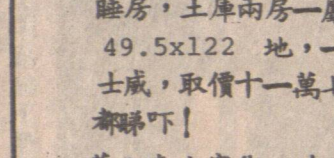
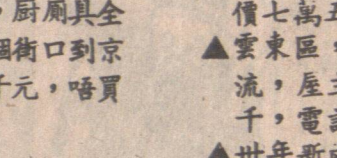
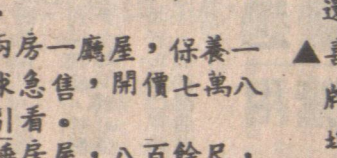
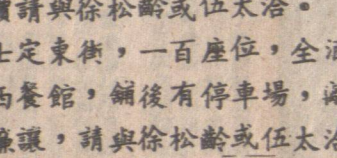
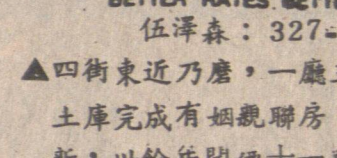
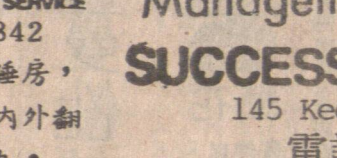
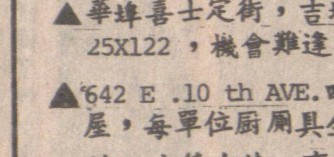
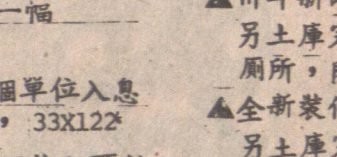
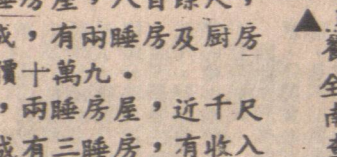
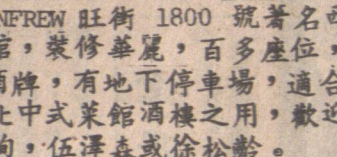
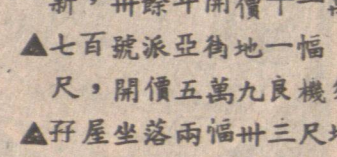
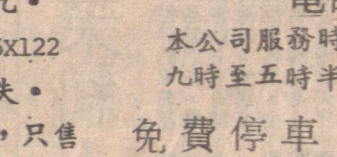
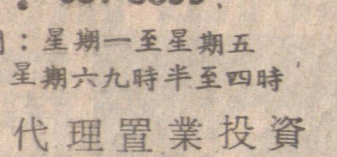
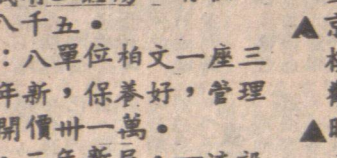
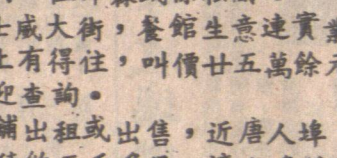
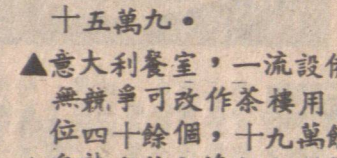
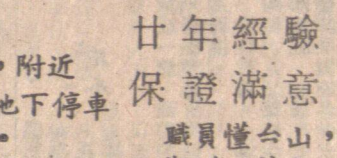
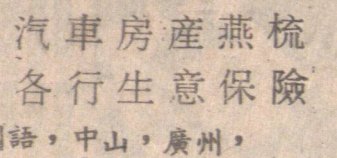
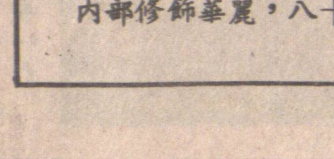
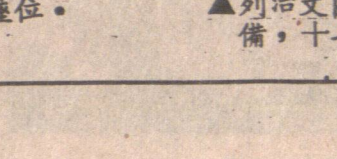
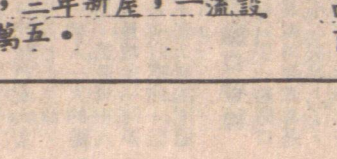
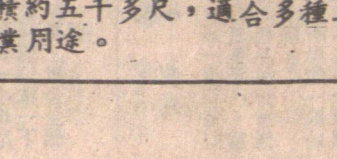
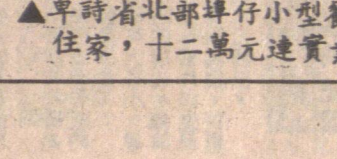
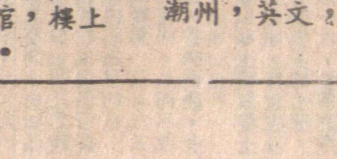
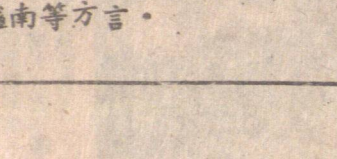
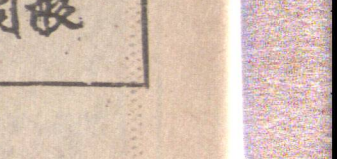
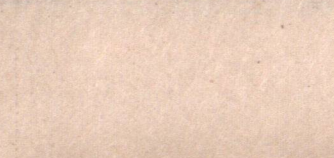
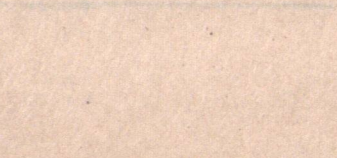
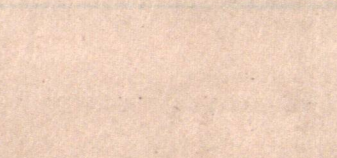
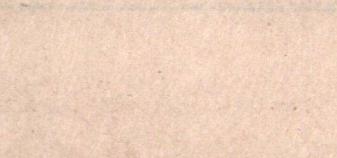
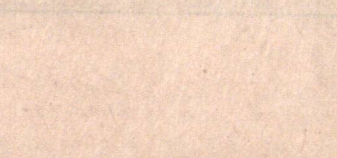
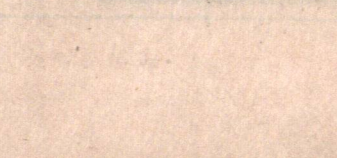
梁寶琴

公司電話: 435-1471
住家電話: 872-3036CHRISTINE LEUNG 3170 Kingsway
PAGER 687-7711 No 7011 VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

三房一廳土庫完成北拿比
50X158 開價十萬餘。豪華新屋, 土庫完成
3390 NANAIMO ST. VAN.\$99,900 土庫完成
4922 NOOTKA. VAN.兩房一廳, 八萬餘
2622 E 27th AVE. VAN.三房一廳土庫完成地大
風景優美七年新, 土庫完成
3155 E. 18th AVE;2245 CASSIAR VAN.
37X122 九萬餘豪華大新屋!
6438 WIDMER ST. B.B.Y新屋三房一廳
土庫完成有天窗全部翻新
3240 WILLIAM ST.豪華新屋三房一廳土庫
完成66尺地段特種樓北拿比, 十三年新屋
土庫完成, 共四睡房

乃央13街三房一廳土庫完成

2241 E 12街新上四睡房
土庫完成, 地大三房一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADANAC ST.豪華新屋 LAKEWOOD
地大, 天窗, 十八萬。本拿比三房一廳, 地大
風景一流, 保養一流。三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三房一廳土庫完成
銀行對面, 七萬餘三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央三睡房土庫完成
近乃央, 近乃央

伯爵

許多外國文藝家，大都對「伯爵」這名詞，有極大的興趣。在「伯爵」這名詞背後，隱藏著許多動人的故事。伯爵，在法國文學中，是一個極具魅力的角色。他通常被描繪成一個優雅、富有、且充滿魅力的紳士。伯爵的社會地位，使他能夠享受最優越的生活，但他也常常面臨著道德與權力的考驗。在許多文學作品中，伯爵的形象被賦予了深刻的內涵，成為了一個經典的藝術形象。

「伯爵」(Count) 在法國文學中，是一個極具魅力的角色。他通常被描繪成一個優雅、富有、且充滿魅力的紳士。伯爵的社會地位，使他能夠享受最優越的生活，但他也常常面臨著道德與權力的考驗。在許多文學作品中，伯爵的形象被賦予了深刻的內涵，成為了一個經典的藝術形象。

伯爵的形象，在文學史上有著悠久的歷史。從中世紀的騎士文學，到近代的浪漫主義文學，伯爵始終是一個不可或缺的角色。他的形象，不僅代表了貴族的榮耀，也反映了當時社會的價值觀。在現代文學中，伯爵的形象依然具有重要的意義，他象徵著一種理想的生活方式和人格魅力。

伯爵的形象，在文學史上有著悠久的歷史。從中世紀的騎士文學，到近代的浪漫主義文學，伯爵始終是一個不可或缺的角色。他的形象，不僅代表了貴族的榮耀，也反映了當時社會的價值觀。在現代文學中，伯爵的形象依然具有重要的意義，他象徵著一種理想的生活方式和人格魅力。

伯爵的形象，在文學史上有著悠久的歷史。從中世紀的騎士文學，到近代的浪漫主義文學，伯爵始終是一個不可或缺的角色。他的形象，不僅代表了貴族的榮耀，也反映了當時社會的價值觀。在現代文學中，伯爵的形象依然具有重要的意義，他象徵著一種理想的生活方式和人格魅力。

伯爵的形象，在文學史上有著悠久的歷史。從中世紀的騎士文學，到近代的浪漫主義文學，伯爵始終是一個不可或缺的角色。他的形象，不僅代表了貴族的榮耀，也反映了當時社會的價值觀。在現代文學中，伯爵的形象依然具有重要的意義，他象徵著一種理想的生活方式和人格魅力。

伯爵的形象，在文學史上有著悠久的歷史。從中世紀的騎士文學，到近代的浪漫主義文學，伯爵始終是一個不可或缺的角色。他的形象，不僅代表了貴族的榮耀，也反映了當時社會的價值觀。在現代文學中，伯爵的形象依然具有重要的意義，他象徵著一種理想的生活方式和人格魅力。

伯爵的形象，在文學史上有著悠久的歷史。從中世紀的騎士文學，到近代的浪漫主義文學，伯爵始終是一個不可或缺的角色。他的形象，不僅代表了貴族的榮耀，也反映了當時社會的價值觀。在現代文學中，伯爵的形象依然具有重要的意義，他象徵著一種理想的生活方式和人格魅力。

色起有酒餐香吃地蘭白

法國巴黎，是美食家的天堂。在巴黎，你可以找到各種各樣的餐廳，從高檔的米其林三星餐廳，到街邊的小攤販，應有盡有。巴黎的美食文化，是法國文化的重要組成部分。在巴黎，你可以品嚐到最正宗的法式大餐，也可以感受到最地道的街頭小吃。巴黎的美食，不僅是味道的享受，更是一種文化的體驗。

巴黎的美食文化，是法國文化的重要組成部分。在巴黎，你可以品嚐到最正宗的法式大餐，也可以感受到最地道的街頭小吃。巴黎的美食，不僅是味道的享受，更是一種文化的體驗。巴黎的美食，是法國人對生活的熱愛和追求，也是法國文化魅力的體現。

巴黎的美食文化，是法國文化的重要組成部分。在巴黎，你可以品嚐到最正宗的法式大餐，也可以感受到最地道的街頭小吃。巴黎的美食，不僅是味道的享受，更是一種文化的體驗。巴黎的美食，是法國人對生活的熱愛和追求，也是法國文化魅力的體現。

巴黎的美食文化，是法國文化的重要組成部分。在巴黎，你可以品嚐到最正宗的法式大餐，也可以感受到最地道的街頭小吃。巴黎的美食，不僅是味道的享受，更是一種文化的體驗。巴黎的美食，是法國人對生活的熱愛和追求，也是法國文化魅力的體現。

巴黎的美食文化，是法國文化的重要組成部分。在巴黎，你可以品嚐到最正宗的法式大餐，也可以感受到最地道的街頭小吃。巴黎的美食，不僅是味道的享受，更是一種文化的體驗。巴黎的美食，是法國人對生活的熱愛和追求，也是法國文化魅力的體現。

巴黎的美食文化，是法國文化的重要組成部分。在巴黎，你可以品嚐到最正宗的法式大餐，也可以感受到最地道的街頭小吃。巴黎的美食，不僅是味道的享受，更是一種文化的體驗。巴黎的美食，是法國人對生活的熱愛和追求，也是法國文化魅力的體現。

巴黎的美食文化，是法國文化的重要組成部分。在巴黎，你可以品嚐到最正宗的法式大餐，也可以感受到最地道的街頭小吃。巴黎的美食，不僅是味道的享受，更是一種文化的體驗。巴黎的美食，是法國人對生活的熱愛和追求，也是法國文化魅力的體現。

巴黎的美食文化，是法國文化的重要組成部分。在巴黎，你可以品嚐到最正宗的法式大餐，也可以感受到最地道的街頭小吃。巴黎的美食，不僅是味道的享受，更是一種文化的體驗。巴黎的美食，是法國人對生活的熱愛和追求，也是法國文化魅力的體現。

不應罵成豐

「成豐」(Cheng Feng) 是一個在華人社區中非常有名的品牌。它生產的各種商品，深受廣大消費者的喜愛。成豐品牌，不僅代表了高品質的生產力，也象徵著對傳統工藝的傳承和創新。在許多場合，成豐品牌都成為了人們首選的對象。成豐的成功，是品質和誠信的結晶，也是對那些只顧眼前利益、不顧消費者權益的行為的鮮明對比。

成豐品牌，不僅代表了高品質的生產力，也象徵著對傳統工藝的傳承和創新。在許多場合，成豐品牌都成為了人們首選的對象。成豐的成功，是品質和誠信的結晶，也是對那些只顧眼前利益、不顧消費者權益的行為的鮮明對比。

成豐品牌，不僅代表了高品質的生產力，也象徵著對傳統工藝的傳承和創新。在許多場合，成豐品牌都成為了人們首選的對象。成豐的成功，是品質和誠信的結晶，也是對那些只顧眼前利益、不顧消費者權益的行為的鮮明對比。

成豐品牌，不僅代表了高品質的生產力，也象徵著對傳統工藝的傳承和創新。在許多場合，成豐品牌都成為了人們首選的對象。成豐的成功，是品質和誠信的結晶，也是對那些只顧眼前利益、不顧消費者權益的行為的鮮明對比。

成豐品牌，不僅代表了高品質的生產力，也象徵著對傳統工藝的傳承和創新。在許多場合，成豐品牌都成為了人們首選的對象。成豐的成功，是品質和誠信的結晶，也是對那些只顧眼前利益、不顧消費者權益的行為的鮮明對比。

成豐品牌，不僅代表了高品質的生產力，也象徵著對傳統工藝的傳承和創新。在許多場合，成豐品牌都成為了人們首選的對象。成豐的成功，是品質和誠信的結晶，也是對那些只顧眼前利益、不顧消費者權益的行為的鮮明對比。

成豐品牌，不僅代表了高品質的生產力，也象徵著對傳統工藝的傳承和創新。在許多場合，成豐品牌都成為了人們首選的對象。成豐的成功，是品質和誠信的結晶，也是對那些只顧眼前利益、不顧消費者權益的行為的鮮明對比。

成豐品牌，不僅代表了高品質的生產力，也象徵著對傳統工藝的傳承和創新。在許多場合，成豐品牌都成為了人們首選的對象。成豐的成功，是品質和誠信的結晶，也是對那些只顧眼前利益、不顧消費者權益的行為的鮮明對比。

物港大港

香港，是一個國際化的大都市。它擁有繁忙的港口，是世界各地貨物進出的重要樞紐。香港港口，不僅是貿易的繁榮之地，也是文化交流的熱土。在港口，你可以看到來自世界各地的商船，也可以感受到不同文化之間的碰撞和融合。香港港口，是香港城市魅力的重要組成部分，也是香港經濟發展的重要支撐。

香港港口，不僅是貿易的繁榮之地，也是文化交流的熱土。在港口，你可以看到來自世界各地的商船，也可以感受到不同文化之間的碰撞和融合。香港港口，是香港城市魅力的重要組成部分，也是香港經濟發展的重要支撐。

香港港口，不僅是貿易的繁榮之地，也是文化交流的熱土。在港口，你可以看到來自世界各地的商船，也可以感受到不同文化之間的碰撞和融合。香港港口，是香港城市魅力的重要組成部分，也是香港經濟發展的重要支撐。

香港港口，不僅是貿易的繁榮之地，也是文化交流的熱土。在港口，你可以看到來自世界各地的商船，也可以感受到不同文化之間的碰撞和融合。香港港口，是香港城市魅力的重要組成部分，也是香港經濟發展的重要支撐。

香港港口，不僅是貿易的繁榮之地，也是文化交流的熱土。在港口，你可以看到來自世界各地的商船，也可以感受到不同文化之間的碰撞和融合。香港港口，是香港城市魅力的重要組成部分，也是香港經濟發展的重要支撐。

香港港口，不僅是貿易的繁榮之地，也是文化交流的熱土。在港口，你可以看到來自世界各地的商船，也可以感受到不同文化之間的碰撞和融合。香港港口，是香港城市魅力的重要組成部分，也是香港經濟發展的重要支撐。

香港港口，不僅是貿易的繁榮之地，也是文化交流的熱土。在港口，你可以看到來自世界各地的商船，也可以感受到不同文化之間的碰撞和融合。香港港口，是香港城市魅力的重要組成部分，也是香港經濟發展的重要支撐。

香港港口，不僅是貿易的繁榮之地，也是文化交流的熱土。在港口，你可以看到來自世界各地的商船，也可以感受到不同文化之間的碰撞和融合。香港港口，是香港城市魅力的重要組成部分，也是香港經濟發展的重要支撐。

伊豆長岡夜飲

伊豆長岡，是一個風景優美的地方。這裡的夜晚，更是別有一番風味。在伊豆長岡，你可以享受寧靜的夜晚，也可以感受到大自然的鬼斧神工。伊豆長岡的夜晚，是大自然賦予我們的禮物，也是我們放鬆心情的最佳場所。在伊豆長岡，你可以找到屬於自己的那份寧靜和美好。

伊豆長岡，是一個風景優美的地方。這裡的夜晚，更是別有一番風味。在伊豆長岡，你可以享受寧靜的夜晚，也可以感受到大自然的鬼斧神工。伊豆長岡的夜晚，是大自然賦予我們的禮物，也是我們放鬆心情的最佳場所。在伊豆長岡，你可以找到屬於自己的那份寧靜和美好。

伊豆長岡，是一個風景優美的地方。這裡的夜晚，更是別有一番風味。在伊豆長岡，你可以享受寧靜的夜晚，也可以感受到大自然的鬼斧神工。伊豆長岡的夜晚，是大自然賦予我們的禮物，也是我們放鬆心情的最佳場所。在伊豆長岡，你可以找到屬於自己的那份寧靜和美好。

伊豆長岡，是一個風景優美的地方。這裡的夜晚，更是別有一番風味。在伊豆長岡，你可以享受寧靜的夜晚，也可以感受到大自然的鬼斧神工。伊豆長岡的夜晚，是大自然賦予我們的禮物，也是我們放鬆心情的最佳場所。在伊豆長岡，你可以找到屬於自己的那份寧靜和美好。

伊豆長岡，是一個風景優美的地方。這裡的夜晚，更是別有一番風味。在伊豆長岡，你可以享受寧靜的夜晚，也可以感受到大自然的鬼斧神工。伊豆長岡的夜晚，是大自然賦予我們的禮物，也是我們放鬆心情的最佳場所。在伊豆長岡，你可以找到屬於自己的那份寧靜和美好。

伊豆長岡，是一個風景優美的地方。這裡的夜晚，更是別有一番風味。在伊豆長岡，你可以享受寧靜的夜晚，也可以感受到大自然的鬼斧神工。伊豆長岡的夜晚，是大自然賦予我們的禮物，也是我們放鬆心情的最佳場所。在伊豆長岡，你可以找到屬於自己的那份寧靜和美好。

伊豆長岡，是一個風景優美的地方。這裡的夜晚，更是別有一番風味。在伊豆長岡，你可以享受寧靜的夜晚，也可以感受到大自然的鬼斧神工。伊豆長岡的夜晚，是大自然賦予我們的禮物，也是我們放鬆心情的最佳場所。在伊豆長岡，你可以找到屬於自己的那份寧靜和美好。

伊豆長岡，是一個風景優美的地方。這裡的夜晚，更是別有一番風味。在伊豆長岡，你可以享受寧靜的夜晚，也可以感受到大自然的鬼斧神工。伊豆長岡的夜晚，是大自然賦予我們的禮物，也是我們放鬆心情的最佳場所。在伊豆長岡，你可以找到屬於自己的那份寧靜和美好。

如長非阿隨筆

「如長非阿」(Ru Chang Fei A) 是一個充滿哲理的名字。它提醒我們，在面對生活的種種挑戰時，要保持一顆平和的心。隨筆，是一種隨心所欲的寫作方式，它記錄了我們生活中的點點滴滴，也反映了我們對生活的思考。在隨筆中，我們可以傾訴情感，也可以表達觀點。隨筆，是我們生活的一部分，也是我們成長的見證。

「如長非阿」(Ru Chang Fei A) 是一個充滿哲理的名字。它提醒我們，在面對生活的種種挑戰時，要保持一顆平和的心。隨筆，是一種隨心所欲的寫作方式，它記錄了我們生活中的點點滴滴，也反映了我們對生活的思考。在隨筆中，我們可以傾訴情感，也可以表達觀點。隨筆，是我們生活的一部分，也是我們成長的見證。

「如長非阿」(Ru Chang Fei A) 是一個充滿哲理的名字。它提醒我們，在面對生活的種種挑戰時，要保持一顆平和的心。隨筆，是一種隨心所欲的寫作方式，它記錄了我們生活中的點點滴滴，也反映了我們對生活的思考。在隨筆中，我們可以傾訴情感，也可以表達觀點。隨筆，是我們生活的一部分，也是我們成長的見證。

「如長非阿」(Ru Chang Fei A) 是一個充滿哲理的名字。它提醒我們，在面對生活的種種挑戰時，要保持一顆平和的心。隨筆，是一種隨心所欲的寫作方式，它記錄了我們生活中的點點滴滴，也反映了我們對生活的思考。在隨筆中，我們可以傾訴情感，也可以表達觀點。隨筆，是我們生活的一部分，也是我們成長的見證。

「如長非阿」(Ru Chang Fei A) 是一個充滿哲理的名字。它提醒我們，在面對生活的種種挑戰時，要保持一顆平和的心。隨筆，是一種隨心所欲的寫作方式，它記錄了我們生活中的點點滴滴，也反映了我們對生活的思考。在隨筆中，我們可以傾訴情感，也可以表達觀點。隨筆，是我們生活的一部分，也是我們成長的見證。

「如長非阿」(Ru Chang Fei A) 是一個充滿哲理的名字。它提醒我們，在面對生活的種種挑戰時，要保持一顆平和的心。隨筆，是一種隨心所欲的寫作方式，它記錄了我們生活中的點點滴滴，也反映了我們對生活的思考。在隨筆中，我們可以傾訴情感，也可以表達觀點。隨筆，是我們生活的一部分，也是我們成長的見證。

「如長非阿」(Ru Chang Fei A) 是一個充滿哲理的名字。它提醒我們，在面對生活的種種挑戰時，要保持一顆平和的心。隨筆，是一種隨心所欲的寫作方式，它記錄了我們生活中的點點滴滴，也反映了我們對生活的思考。在隨筆中，我們可以傾訴情感，也可以表達觀點。隨筆，是我們生活的一部分，也是我們成長的見證。

「如長非阿」(Ru Chang Fei A) 是一個充滿哲理的名字。它提醒我們，在面對生活的種種挑戰時，要保持一顆平和的心。隨筆，是一種隨心所欲的寫作方式，它記錄了我們生活中的點點滴滴，也反映了我們對生活的思考。在隨筆中，我們可以傾訴情感，也可以表達觀點。隨筆，是我們生活的一部分，也是我們成長的見證。

雙色筆

雙色筆，是一種非常實用的文具。它可以用兩種不同的顏色來書寫，這對於需要區分重點和次要信息的場合非常有用。雙色筆的設計簡潔大方，使用起來也非常方便。在學校、辦公室或日常生活中，雙色筆都是你的最佳選擇。雙色筆不僅可以節省空間，還可以提高書寫的效率和準確性。

雙色筆，是一種非常實用的文具。它可以用兩種不同的顏色來書寫，這對於需要區分重點和次要信息的場合非常有用。雙色筆的設計簡潔大方，使用起來也非常方便。在學校、辦公室或日常生活中，雙色筆都是你的最佳選擇。雙色筆不僅可以節省空間，還可以提高書寫的效率和準確性。

雙色筆，是一種非常實用的文具。它可以用兩種不同的顏色來書寫，這對於需要區分重點和次要信息的場合非常有用。雙色筆的設計簡潔大方，使用起來也非常方便。在學校、辦公室或日常生活中，雙色筆都是你的最佳選擇。雙色筆不僅可以節省空間，還可以提高書寫的效率和準確性。

雙色筆，是一種非常實用的文具。它可以用兩種不同的顏色來書寫，這對於需要區分重點和次要信息的場合非常有用。雙色筆的設計簡潔大方，使用起來也非常方便。在學校、辦公室或日常生活中，雙色筆都是你的最佳選擇。雙色筆不僅可以節省空間，還可以提高書寫的效率和準確性。

雙色筆，是一種非常實用的文具。它可以用兩種不同的顏色來書寫，這對於需要區分重點和次要信息的場合非常有用。雙色筆的設計簡潔大方，使用起來也非常方便。在學校、辦公室或日常生活中，雙色筆都是你的最佳選擇。雙色筆不僅可以節省空間，還可以提高書寫的效率和準確性。

雙色筆，是一種非常實用的文具。它可以用兩種不同的顏色來書寫，這對於需要區分重點和次要信息的場合非常有用。雙色筆的設計簡潔大方，使用起來也非常方便。在學校、辦公室或日常生活中，雙色筆都是你的最佳選擇。雙色筆不僅可以節省空間，還可以提高書寫的效率和準確性。

雙色筆，是一種非常實用的文具。它可以用兩種不同的顏色來書寫，這對於需要區分重點和次要信息的場合非常有用。雙色筆的設計簡潔大方，使用起來也非常方便。在學校、辦公室或日常生活中，雙色筆都是你的最佳選擇。雙色筆不僅可以節省空間，還可以提高書寫的效率和準確性。

雙色筆，是一種非常實用的文具。它可以用兩種不同的顏色來書寫，這對於需要區分重點和次要信息的場合非常有用。雙色筆的設計簡潔大方，使用起來也非常方便。在學校、辦公室或日常生活中，雙色筆都是你的最佳選擇。雙色筆不僅可以節省空間，還可以提高書寫的效率和準確性。

廣東有地下肥水

廣東，是一個經濟發達的省份。在廣東，你可以找到各種各樣的資源，包括地下肥水。地下肥水，是一種非常寶貴的資源，它可以用於農業生產和工業加工。在廣東，地下肥水的開發和利用已經取得了長足的進步。這不僅為當地的經濟發展提供了強有力的支撐，也為保護環境和促進可持續發展做出了貢獻。

廣東，是一個經濟發達的省份。在廣東，你可以找到各種各樣的資源，包括地下肥水。地下肥水，是一種非常寶貴的資源，它可以用於農業生產和工業加工。在廣東，地下肥水的開發和利用已經取得了長足的進步。這不僅為當地的經濟發展提供了強有力的支撐，也為保護環境和促進可持續發展做出了貢獻。

廣東，是一個經濟發達的省份。在廣東，你可以找到各種各樣的資源，包括地下肥水。地下肥水，是一種非常寶貴的資源，它可以用於農業生產和工業加工。在廣東，地下肥水的開發和利用已經取得了長足的進步。這不僅為當地的經濟發展提供了強有力的支撐，也為保護環境和促進可持續發展做出了貢獻。

廣東，是一個經濟發達的省份。在廣東，你可以找到各種各樣的資源，包括地下肥水。地下肥水，是一種非常寶貴的資源，它可以用於農業生產和工業加工。在廣東，地下肥水的開發和利用已經取得了長足的進步。這不僅為當地的經濟發展提供了強有力的支撐，也為保護環境和促進可持續發展做出了貢獻。

廣東，是一個經濟發達的省份。在廣東，你可以找到各種各樣的資源，包括地下肥水。地下肥水，是一種非常寶貴的資源，它可以用於農業生產和工業加工。在廣東，地下肥水的開發和利用已經取得了長足的進步。這不僅為當地的經濟發展提供了強有力的支撐，也為保護環境和促進可持續發展做出了貢獻。

廣東，是一個經濟發達的省份。在廣東，你可以找到各種各樣的資源，包括地下肥水。地下肥水，是一種非常寶貴的資源，它可以用於農業生產和工業加工。在廣東，地下肥水的開發和利用已經取得了長足的進步。這不僅為當地的經濟發展提供了強有力的支撐，也為保護環境和促進可持續發展做出了貢獻。

廣東，是一個經濟發達的省份。在廣東，你可以找到各種各樣的資源，包括地下肥水。地下肥水，是一種非常寶貴的資源，它可以用於農業生產和工業加工。在廣東，地下肥水的開發和利用已經取得了長足的進步。這不僅為當地的經濟發展提供了強有力的支撐，也為保護環境和促進可持續發展做出了貢獻。

廣東，是一個經濟發達的省份。在廣東，你可以找到各種各樣的資源，包括地下肥水。地下肥水，是一種非常寶貴的資源，它可以用於農業生產和工業加工。在廣東，地下肥水的開發和利用已經取得了長足的進步。這不僅為當地的經濟發展提供了強有力的支撐，也為保護環境和促進可持續發展做出了貢獻。



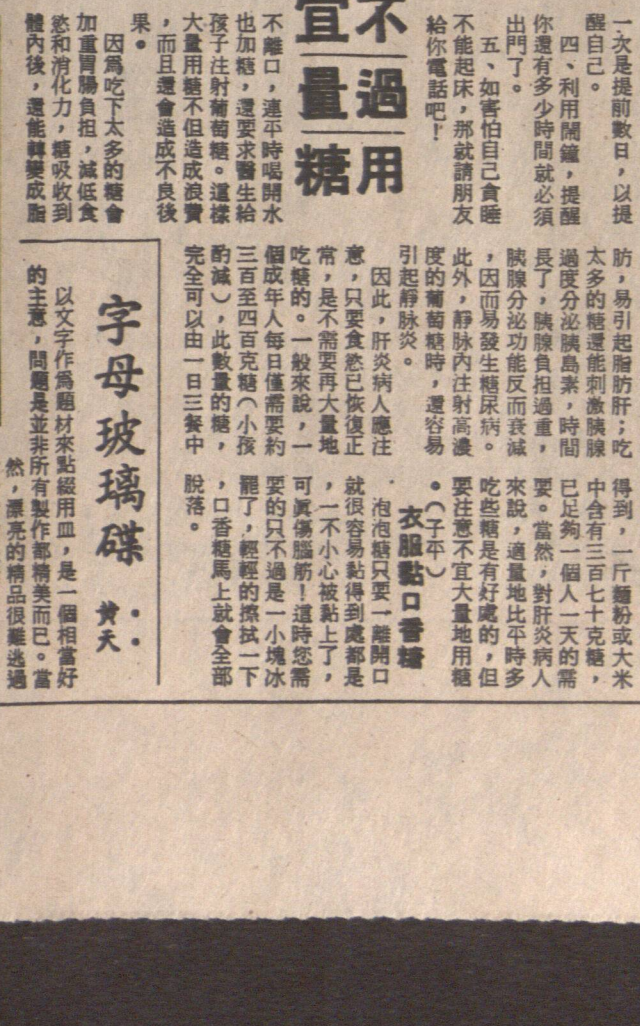
時準以難身經務家

家庭事務，是每個人都會面臨的問題。在處理家庭事務時，時間的準確性至關重要。如果時間不準，很容易導致家庭事務的混亂和延誤。因此，在處理家庭事務時，我們需要有一個明確的時間表，並嚴格按照時間表來執行。這樣，我們才能確保家庭事務的順利進行，並提高生活的效率。



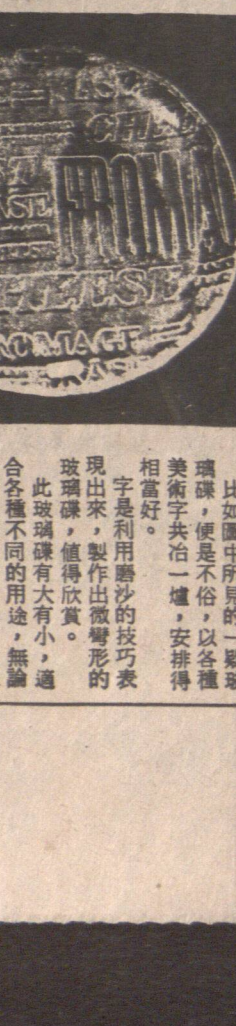
中福幸的大巨

巨大的幸福，是每個人都渴望的。在追求幸福的过程中，我們需要保持一顆平常心。幸福並不是一個遙不可及的目標，它就在我們的日常生活中。只要我們能夠珍惜眼前的每一刻，並為自己的幸福而努力，我們就能擁有巨大的幸福。幸福是一種感覺，也是一種境界。讓我們在追求幸福的道路上，不斷前行，不斷超越。



傳統作樂

傳統音樂，是中國文化的重要組成部分。它有著悠久的歷史和深厚的文化底蘊。傳統音樂，不僅是藝術的享受，也是文化的傳承。在當今社會，傳統音樂的地位日益重要。我們需要加強對傳統音樂的保護和傳承，讓傳統音樂在現代社會中煥發出生機和活力。傳統音樂，是我們民族的驕傲，也是我們文化的瑰寶。



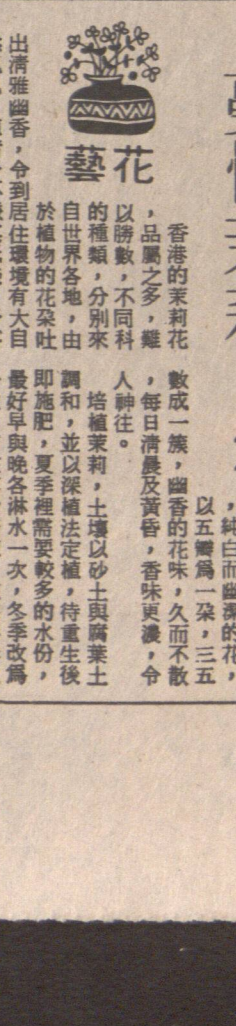
落地窗睡房

落地窗睡房，是一種非常流行的家居設計風格。它不僅可以讓室內與室外景觀完美融合，還可以為居住者提供極佳的視野。落地窗睡房，是現代人追求高品質生活的體現。在落地窗睡房中，你可以感受到大自然的氣息，也可以享受到陽光浴。落地窗睡房，為你的生活增添了一份舒適和美好。



家庭歡樂

家庭歡樂，是每個人都希望的。在家庭生活中，我們需要營造一種和諧、快樂的氛圍。家庭歡樂，是建立在相互理解、相互關愛基礎上的。我們需要花時間陪伴家人，分享彼此的生活。家庭歡樂，是生活的一部分，也是我們成長的動力。讓我們在家庭歡樂的氛圍中，共同成長，共同進步。



蔓性茉莉

蔓性茉莉，是一種非常美麗的植物。它的花朵小巧玲瓏，香味濃郁，深受人們的喜愛。蔓性茉莉，可以用於園藝裝飾，也可以作為盆栽植物。蔓性茉莉的繁殖方法簡單易學，是家庭園藝愛好者的首選。蔓性茉莉，為你的生活增添了一份綠意和美好。



字母玻璃磚

字母玻璃磚，是一種非常創新的建築材料。它不僅具有玻璃磚的透光性，還具有字母的裝飾性。字母玻璃磚，可以用於建築裝飾，也可以作為藝術品。字母玻璃磚的製作過程簡單易學，是建築愛好者的首選。字母玻璃磚，為你的建築增添了一份獨特和美好。





永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
 公司: 879-5175
 住宅: 324-4752
 加拿大暨卑詩省實業學會會員
 傳呼機: 687-1985 #0068
 通粵、國、客語。

餐館、餐館、餐館
 ▲ **餐館** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。



達新實業燕梳公司
DASON REALTY * INSURANCE AGENCIES LTD.
 4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾士威)
 公司電話: 879-6331 RES 327-3483
 437-1714 傳呼機 687-1985
 代理ICBC 汽車保險, 換領車牌, 轉換燕梳。

▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。



Canada Permanent Trust
 5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
 公司: 266-4155 住宅: 266-8988

實業、生意
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。



大南實業有限公司 紐街515號電話: 682-2123
 DYNAM REALTY LTD. 515 Main St., Vancouver B.C.
 住宅電話: 254-7520 傳呼機電話: 687-1985
黃英立 Philip Wong 253-1835 No. 2471

▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。



陳宗怡 ANDY C. CHAN
百信實業有限公司 Perfection Realty Ltd.
 213-119 W. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
 公司電話: 684-8025 住宅: 298-8555

▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。



DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
多活實業公司 KEN WU
 公司: 876-8841 住宅: 420-1851
 420-4962

▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。



OCEANRIDGE REALTY
胡關誠 JOHN WOO 文華大廈二樓
 傳呼機 667-0919
 電話: 873-0507 688-1337 (留電話)

▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。



百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
 住宅: 420-4665 公司: 438-8161

▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。



DAISON REALTY LTD.
馮沾 JIM FONG
 公司: 879-6331 或 687-7711
 住宅: 733-4736 (24小時)



經驗豐富 忠誠服務

▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。
 ▲ **餐館急賣** 位於士嘉堡區，佔地四千多呎，六個座位，適合家庭聚餐，環境優雅，租金低廉，有意者請洽。

珠海特區至廣州 直升機正式通航

飛機，長飛和並架，服飛隆濟
彩，長飛和並架，服飛隆濟
影，長飛和並架，服飛隆濟
省，長飛和並架，服飛隆濟
飛，長飛和並架，服飛隆濟
機，長飛和並架，服飛隆濟
長，長飛和並架，服飛隆濟
飛，長飛和並架，服飛隆濟
和，長飛和並架，服飛隆濟
並，長飛和並架，服飛隆濟
架，長飛和並架，服飛隆濟
服，長飛和並架，服飛隆濟
飛，長飛和並架，服飛隆濟
隆，長飛和並架，服飛隆濟
濟，長飛和並架，服飛隆濟
特，長飛和並架，服飛隆濟
重，長飛和並架，服飛隆濟
典，長飛和並架，服飛隆濟
舉，長飛和並架，服飛隆濟
至，長飛和並架，服飛隆濟
一，長飛和並架，服飛隆濟
等，長飛和並架，服飛隆濟
上，長飛和並架，服飛隆濟
海，長飛和並架，服飛隆濟
行，長飛和並架，服飛隆濟
禮，長飛和並架，服飛隆濟
在，長飛和並架，服飛隆濟
廣，長飛和並架，服飛隆濟
新，長飛和並架，服飛隆濟
建，長飛和並架，服飛隆濟
的，長飛和並架，服飛隆濟
廣，長飛和並架，服飛隆濟
成，長飛和並架，服飛隆濟
直，長飛和並架，服飛隆濟
的，長飛和並架，服飛隆濟
升，長飛和並架，服飛隆濟
升，長飛和並架，服飛隆濟
珠，長飛和並架，服飛隆濟
珠，長飛和並架，服飛隆濟
海，長飛和並架，服飛隆濟
機，長飛和並架，服飛隆濟
月，長飛和並架，服飛隆濟
經，長飛和並架，服飛隆濟
濟，長飛和並架，服飛隆濟
十二，長飛和並架，服飛隆濟
特，長飛和並架，服飛隆濟
今日，長飛和並架，服飛隆濟
區，長飛和並架，服飛隆濟
天，長飛和並架，服飛隆濟
正，長飛和並架，服飛隆濟
直，長飛和並架，服飛隆濟
升，長飛和並架，服飛隆濟
飛，長飛和並架，服飛隆濟
通，長飛和並架，服飛隆濟
珠，長飛和並架，服飛隆濟
海，長飛和並架，服飛隆濟
機，長飛和並架，服飛隆濟
航，長飛和並架，服飛隆濟
場，長飛和並架，服飛隆濟
。長飛和並架，服飛隆濟

中山發展旅遊
取得顯著成績

萬字六台次客山十
的超十灣，縣個
中人過多同其達旅月一
山口了萬胞中一遊到廣
縣總該人，百觀孫州
向數縣次海港三光中電
有一。一，外澳十的山一
百這華同多中故今
零個人胞萬外鄉年
一數爲，人遊中隔

收通點小勝
廣方，城地
的便加，，
開，上富綠
收近鄰庶水
幾近僑青
不年港鄉山
所來澳一，
川隨，的南
進着交特方

高面國中樂又不展外政
爾積首山場新斷，資策
夫達座長一建城各，的
球五具泉長了充種旅開
場十有賓江大，旅遊於
及萬國館樂型完遊事，
增平際與園現善服業不
建方水建一代，務日難
系一米平了，化今設設引
批的，中在遊年施發

西加港國另
餐八元旅
廳十進行
；餘行社
港間舊又
胞客樓引
郭房改進
得及建一
勝一，千
捐個增萬

資在縣城石岐鎮興建了
孫中山紀念堂。這些招
施吸引了大量中外遊客

副犯長
這省有
是長
中及重
共其錯
福他誤
建一，德
省切被
委會撤
重，移銷，

人東中四委八 最委福
民明共日常次 近會建
政撤中作委全中分，省
府銷央出一會共別福
組省批的九，共別建
黨委准決八一建出省
成委，定三致省的人表
員員給，年同委決民大
和，並十省三定政會
開省陸經月省屆。安

東電機公司
處分，並建
銷其副省長
公總經和議
司副人理職
第司總人代
六司總人代
屆總人代
人經省並建
民理長建
代的和議
表職閩行
大務東政
會，電上
當省機

務委員會第四次會議
討論了陸東明所犯錯誤

選者海中董務石是媽的國後江特廣廿
露招的詐事總油中基第南，和區九東
的港的一日長公聯國地三海成亦將省日一
李。會個在陳司合南，個油烏灣錄珠電香
中 上記珠李副服海這後田中之湛海一港

成建將海珠省東廣
地基勤後海南一另

設建開不而單因後式，南港特表
完設始特類一為勘投他海江區示
成，環嶺的該基座相油，具，附
相連境南物兩地後信田亦備珠
，信行優海質基將，當後灣有海
珠日經美的補地不赤南勒成爲
海後濟，珠給只敢灣海補局條
可一特而海服能應和油給案件
以切區且特務提用湛田基三，
建成的已區，供江，正地個嶺

<h3>陶陶酒家</h3> <p>102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030</p> <p>地址: 士巴丹拿街 壹〇二號</p> <p>陶陶酒家 食譜精研 大鑊小酌 悉從尊便 片打高華</p>	<h3>桃園</h3> <p>HO INN CHOP SUEY</p> <p>79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3749 684-4822</p> <p>無任歡迎</p> <p>僑胞光顧 壹份隨意 大鑊小酌</p>	<h3>花旗麵廠</h3> <p>NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.</p> <p>355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820</p> <p>五花雲花蒸雞鮮新 磅磅烘烘春春麵麵 十乾乾炸炸卷卷蛋 扎麵麵麵麵麵麵餅 零沽批發 索辦歡迎</p>	<h3>雙喜食品廠</h3> <p>Double Happiness Foods Ltd.</p> <p>427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424</p> <p>正莊香港式麵點食品</p> <p>春雲上海全新鮮 卷吞海蛋蛋麵 皮皮麵麵粉</p> <p>逢星期二休息</p>	<h3>日昌豆腐廠</h3> <p>YET CHONG CO.</p> <p>日昌豆腐, 歡迎惠顧。</p> <p>喜士定東街四四零號 254-2515</p> <p>日昌豆腐 上等豆漿 純正石膏 機器製造 質佳味美 香滑可口 歡迎惠顧</p>	<h3>東方雪櫃冷氣公司</h3> <p>New Way Refrigeration Ltd.</p> <p>專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎</p> <p>日夜服務收費從廉</p> <p>電話: 英語 251-9301 政府牌照 粵語 255-4891 馬文紹</p>	<h3>強華公司</h3> <p>KENWARD CO.</p> <p>431 COLUMBIA ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 684-8821</p> <p>保當工器音威經 證 程 承 機 傳 售 滿 價 接 及 其 售 意 格 各 種 及 理 克 務 各 電 收 己 妥 小 電 收</p>
---	--	---	---	--	---	---

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

● 特 ● 設 ●

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上十時。
逢星期三休息。

粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

B. C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

雲 秘 書 賁 路 黎 根 璇 遂 立 正
住 在 大 溫 哥 華
食 在 秘 書 賁 路
天 上 人 間

四 時 有 不 謝 之 花
五 節 有 長 春 之 草

**Time to give your home
a whole new outlook**



Before your home maintenance problems
get out of hand, give us a call... At HOY
INDUSTRIES we've got 20 years experience
in replacement windows & vinyl or aluminum
siding and that's not all !

We do gutters, roofing, storm windows,
screens & awnings not to mention energy
saving thermal windows ! So call now and
see how reasonable it can be to give your
home the new life it needs!

許忠銘窗公司 872-0696

Hoy Industries Inc.

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

余景輝會計師樓

增填入息稅

會計士級執照 稅務、商業、產業
管理、諮詢

地址：雲南街片打東街二百號
二〇三三(編海夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至
下午五時 星期六十二時至四時
電話：663-4406



博士光視 周慶偉

驗眼配鏡 專業
精配隱形眼鏡

Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrists
Tel. 684-4231
518 Main St., Vancouver, B.C.

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132

奇 華 華 華 溫哥
千燒伊麵 楊州炒飯 清蒸游水大石斑 中式焗肉排 香芋柱候鴨 鮑魚扒海參 蠔皇手撈雞 雞茸燕窩羹
兩熟單 鼎蔥焗龍蝦
雞年鮮片
蓮蓉
新六和菜

晚飯五時至九時半
茶市晨早七時半至叁時

逢星期一休息

冬季酬賓新貢獻

紅豆沙餡水 絲苗白飯 豉汁蒸黑魚 羅漢扒大鴨 當紅炸子雞半隻 時菜鮮吊片 燻蹄拼海蜆 賜耳魚肚羹

一定好麵家

Best Wan Tun House

245 East Pender St. Vancouver
 片打東街245號電話 684-5511

特價九十九元正

足十位用

廿九元正

足六位用

新張期內
 一律九折


七天營業



精美小菜

馳名燒烤

營業時間：早上八時至凌晨二時

客家人?!
客家教會——崇真堂
爲您而設 歡迎您來
一同享受 神的大恩
(主日崇拜：上午九時半客語講道)
5745 Wales Street (2643 E. 42)
Vancouver, B. C. V5R 3N3
(即First Lutheran Church會址)
電話435-9525 (客、粵、國語皆可)
歡迎與我們聯繫
(辦公時間：星期一至五・每日上午九時至正午)

 **漢宮大酒樓**
KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

 **舉辦** 

迎接84'年除夕餐舞會

節目

- ◆ 菲律賓大樂隊
- ◆ 精彩表演
- ◆ 香檳
- ◆ 派對紙帽, 紙條, 喇叭
- ◆ 獎品

除夕大餐(菜單如下):

揚州炒飯	掛爐琵琶鴨	當紅炸子雞	新式大熱筆	龍蝦大沙律
鴻運當年	串燒牛仔肉	碧綠鮮斑球	發財好市	百花釀蟹鉗

新春大喜翅

每位\$29.95

惠顧一席(十位)九折優待(請早預定)


the EXCELSIOR Restaurant
 4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181

聖誕前夕
 (平安夜)
 狂歡餐舞會 19.50

除夕餐舞會
 特價 78.00 兩位計


為迎接一九八四年
 特設乳豬，龍蝦，
 生蠔，象拔蚌，
 白灼蝦，鮮帶子
 等八十四款布菲
 (連同香檳)

重金禮聘菲律賓
 五人大樂隊伴奏
 名歌星演唱

欲免向隅
 請早訂座

※逢週末晚上
 九時起均有樂隊
 伴奏跳舞

怡園
 酒家



店餅 馬金
厰餐茶

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠街 411 6 號
415 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683.7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕



廣東餐館
KWONG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: **682-1514**

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

時新食品公司

恭 祝 聖 誕
並 賀 新 年

日 新
日 鮮

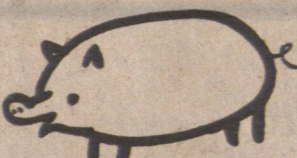
聖誕特別優惠「大食家」

原邊生豬 (約60磅) 特價 \$1⁶⁹ 磅

兩邊生豬 (或以上) 特價 \$1⁴⁹ 磅

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號 · 電話：685-3307-8



雲埤洪門民治黨支部通告

為通告事：本支部經於十二月十一日下午一時舉行全體黨員大會，經衆選出各科候選人員定期於一九八四年元月十一日上午九時在堂投票選舉，茲布各黨員俟時踴躍參加，以重選權。

此佈

雲埤洪門民治黨支部
主委 鄭炯光
秘書 黃振光

民謠吉它課程

新屋出讓
座落上四福房，土庫
電話：524、9117 余

東區五房大屋
土庫完成，兩廁，蒸氣浴
房地，37'X110，街
開價九萬九千五，首期
五萬五

雜貨舖生意出讓
位於住宅區交通繁忙，
租戶穩定，五萬三千，
電話37、39911

自助及乾洗店讓
二時許收工區，每月營業額三
千二百，價四萬，電話
524、9117 余

位於 NORTH DELTA 及 SCURT ROAD 交界之旺區 SCURT ROAD 2 座位九十餘呎，大露台，面向約二千四百呎，冷氣設備齊全，有全酒牌，冷氣設備，有寬大停車場，每年生意生意萬餘元，如果開平生意意會大增，生意經營有十多年之久，生意穩定，有前途，現時東主人力不足，欲開張，因生意，割價出售，售價七萬九千元，有意者請於下午四時後電話：

留仔坑大街向房一廳，與地庫平打，請電 25467503 或 29493466

獨立平房，請電 25467503 或 29493466

土庫出租

二房一廳，各樣齊全，包水電，四十六呎，夾層係沙街之間，有意請電：32427861

土庫平租或分租

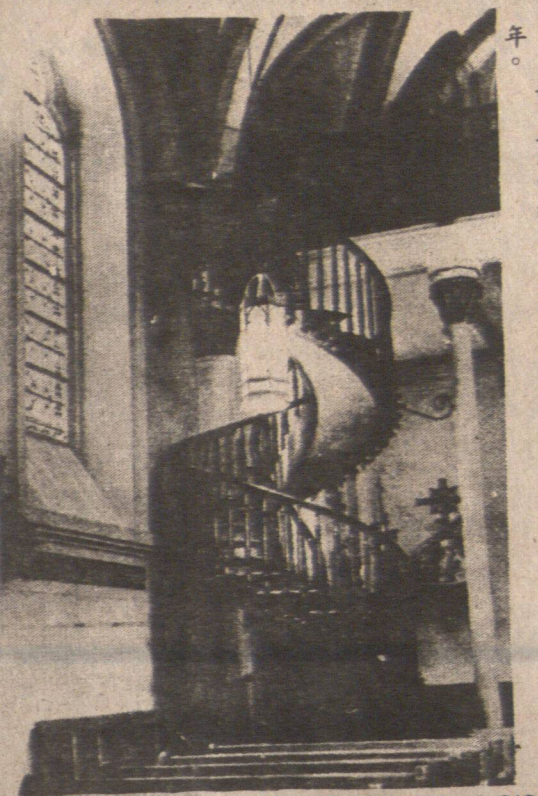
兩房，廳廚各樣傢俬，水電，六廿六呎，有機車

<p>四十英畝，近學校交通方便，大房廳，廚房，車房齊備，適合學生小家庭 電話：4334 0669</p>	<p>光猛土庫出租 兩房壹廳，各樣齊備，近城多利街，近中小學 電話：2544 0360</p>
<p>五房兩廳，全屋三層，廚房闊大，兩個廁所，交通方便，近BROADWAY & CECILIA 近學校，電話：四三七一零三四零，適合大家庭居住。</p>	<p>土庫出租 兩房一廳，近頭香檳各樣齊，17街近交通方便</p>

教堂奇蹟螺旋梯 疑是聖約瑟顯靈

【本報多倫多訊】多倫多聖約瑟教堂的螺旋樓梯，在過去八十年來，一直被認為是「奇蹟」。

這座教堂是在美國新墨西哥州聖塔菲城，由一位名叫「聖約瑟」的修女所設計。這座教堂的螺旋樓梯，在過去八十年來，一直被認為是「奇蹟」。



這座教堂的螺旋樓梯，在過去八十年來，一直被認為是「奇蹟」。這座教堂是在美國新墨西哥州聖塔菲城，由一位名叫「聖約瑟」的修女所設計。這座教堂的螺旋樓梯，在過去八十年來，一直被認為是「奇蹟」。

大食女郎·一可當五

三十五歲的英國



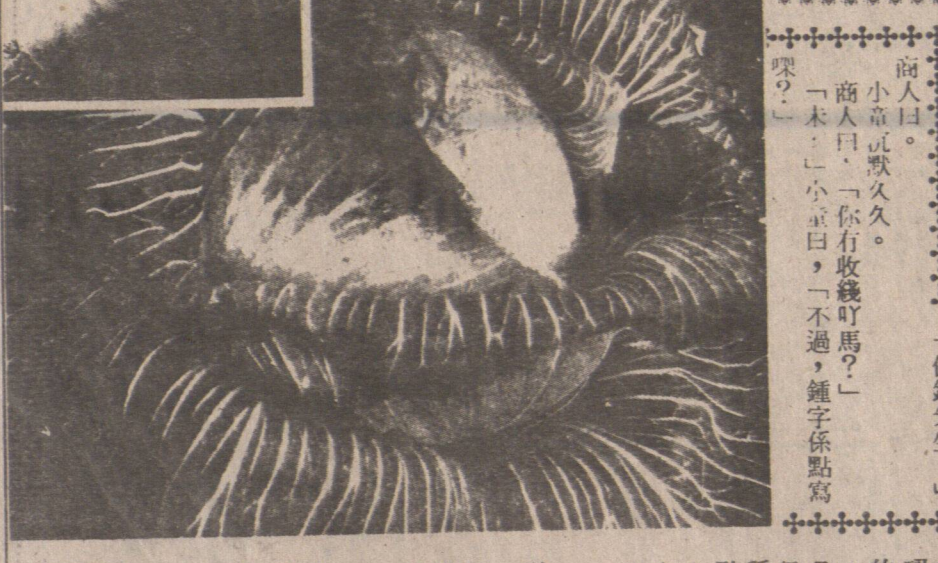
三十五歲的英國女郎，她每天需要吃下大量的食物，這讓她成為了一個「大食女郎」。她每天需要吃下大量的食物，這讓她成為了一個「大食女郎」。

有心無力

「你說話打哈欠嗎？」

谷菜大

「你說話打哈欠嗎？」



「你說話打哈欠嗎？」

「你說話打哈欠嗎？」

「你說話打哈欠嗎？」

「你說話打哈欠嗎？」

「你說話打哈欠嗎？」

「你說話打哈欠嗎？」

「你說話打哈欠嗎？」

「你說話打哈欠嗎？」

「你說話打哈欠嗎？」

內障眼特效藥

新宗義補眼丸功能消除眼內障，根治眼疾，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。

香港發行：卑路街五號廿二樓B6座
電話：八一九〇六六

中國河南省參龍精無雄心與不耐，新宗義補眼丸久服見功！

代理：溫哥華僑信參茸行
加拿大：中德行
各埠藥行均有代售

中山安堂

林健龍

面談：五元，能知過去未來，令君一生幸福。

地址：溫哥華卑路街五號廿二樓B6座

上海命理專家

李鴻舫

由美抵溫哥華訪友

候教電話：687-6147

存寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師

修理安裝 保證妥當

雪櫃 製冰機 凍櫃 微波爐

永興裝修公司

油漆 木工 泥工 水電

地址：溫哥華卑路街五號廿二樓B6座

四海五行裝修

油漆 木工 泥工 水電

地址：溫哥華卑路街五號廿二樓B6座

防盜

供應家庭及工商 (工廠) 324-1020

各界下列產品：(住家) 874-1428

防盜花窗 大小鐵閘 貨車鐵閘 交貨快捷 上門燒焊

保潔雙窗 (Storm Window) 安裝保潔，減少水氣，噪音，冬暖夏涼。

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.

708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3

TEL: [604] 255-3030 255-0132

發批營專

唐山雜貨 日本冬菇 酒樓用品 冰霜魚蝦 罐頭食品 元貝魚翅 鼓油醬料 各類蝦肉

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

PHONE: 876-2057 876-6872

曹振興 政府合法牌照 新裝或修理 水龍煤氣喉 日夜應召 保君滿意

志里冷氣工程公司

專科大小商業及住宅冷氣工程，設計安裝及修理，忠誠為僑胞服務，快捷妥當。

電話：八七一〇三九 八七一〇三一

廖盛昭窗簾公司

專營華菲沙街四三三八號 電話：874-1933

服務花及各式專門製造 價錢色新葉廉 服務週到相宜

KT CONSTRUCTION LTD.

建築 商業 住宅 設計 建造

電話：255-4502

捷美設計室

437-3787

發地牌設建房屋 展產照計築屋樓宇 顧查申入藍樓圖 問訊請則圖

唐記建築裝修

TONG'S CONTRACTING TEL: 327-1895

自精水土舊入 動電庫屋則申 車裝工間翻申 門程格新請

百福豆品公司

SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY

電話：253-1050

豆腐 豆腐花 豆漿 醬油 蠔油 芝麻油 各種調味料

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR [1978] LTD.

專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

298-8924 (24HRS. 438-1237)

關氏建築公司

KUAN'S CONTRACTING LTD. TEL: 254-5022

GENERAL CONTRACTOR FOR COMMERCIAL & RESIDENTIAL

電燈工程 水喉工程 裝修工程 磚瓦工程 房屋加建 商業裝修 樓房相文 專建新屋 廿年經驗 政府牌照

18髮廊

地址：百老匯西121號 電話：874-5118

剪髮 燙髮 洗髮 吹髮 護髮 化妝 美甲

劉士承接裝修

地址：636 E. 14 AVE. 電話：879-4389

承接裝修 油漆 泥工 木工 水電

建立建築公司

KENLEY CONSTRUCTION

土庫間格 露台平房 油漆裝修 免費估價

TEL: 433-6138 2739 WARD ST. VAN. B.C.

專門起屋

新昌建築工程公司

專門承建新屋，兼開新屋土庫 全部鬼佬技工，保證材料上乘 政府合法牌照，起貨快捷妥當 一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元 電話：255-9147

第一線屋頂

FIRST LINE ROOFING

專門修理屋頂及水喉 價錢平 工作好 晚英語電 291-1866 CARL WILKER

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

商業住宅 新舊裝修 土庫間格 水電工程 快速妥當 政府牌照 免費估價 電話：873-2566 321-5819

D.J.建築公司

DONALD JOE CONSTRUCTION CO.

承接新屋水電油漆 圖則設計屋舖內外 工作妥當大小工程

JOE PHONE: 255-4152

小杭公大酒家隆重開業紀盛
（雲訊）位於溫哥華金比街三一〇六號之小杭公大酒家，由股商吳樹棠、譚洪福、吳乃恩、羅沃合資創設，地點適中，佈置雅麗，經於昨（廿八）日（即三月）下

亞省太極拳聯誼會

[illegible]

研究社日前紀念盧成成立
四十九週年紀念慶祝會暨
慶祝各界人士賀金計有
：鄭慶閣堂、元豐公司、
香港華商、面議收銀一百
元、秘書黃路、關十、余
榮祥、余漢、馬世華、余
深榮各五十元、李華、李
卓立各四十元、多城洪門
各四十元、

香否聯、聖聖長其
、該會董事馬長卓、鄧友
持、黃炳、馬福順、潘悅
英、馮水超等、向各台香
英芳樓慶賀、深情洋溢、
充分表現敬老之熱誠、

八時幻術表演、神化
趣妙、面之會觀、由
馬福順師師表演、技術精
余、(宏記)加

交通安全
一月七日

奧之書外別及
伯神祝、興與彩
十時、寶主歡
海國慶、

三十元，做三箇一廿五元。
樹實二十元，洪門民治，陳炳
周少平二千元。鄭支印社
陳南、鄧啟發，真寶美芝
協局。名國治等。朱寶來
馬泰，李耀祖，劉賢豪
館徵集民治，爲建碑吐。

由該會勸募，
教員謝美訪，黃錦
領導中西女學，定步占
演劇中西婦女，足少品
三大隊大旗手。太極刀
紅袖帶太極拳，腰纏出發家
英傑，太極太拳，復出師
遊光之山志，小姐長

每星期六下午晚
戲星期六晚原定
星期四及廿一日
將子取而，而於
(星期五)下午
約分照常散場。

全體員及其家長

禹山總公所紀念盛典
謙會聯歡幸運抽獎誌

(昨)二月廿四日舉行
公所於十二月廿四日舉
行香還禮，第四屆紀念會
歡聚，並由內環場
，早經由特辦主任黃鐵
領事全體工作人員特別
美化佈置，燈色輝煌，異
常悅目。大門前張貼有對
聯文：「萬張寶號橫樓
北，海關舊址」旁坡鄉新
永日，山川昭戰績，嶺南
麗澤，歡歡迎與紹興。
「禮堂正中並綴以加拿大
花繪金容木主惠送鮮花
花籃，異常生色。

是日天氣晴朗，陽光
普照，各男女都製，衣香

影，觀者如雲，親切
，頓見熱烈非常，慶會
儀式則於散席及過場後
開始，自山江椅爐主恭讀
開詞，請諸國族棟主席致
詞，復由多利士伯馬昌
所代表沈才下，何伯昌，
周連球，謝賈賢，城多利
吳山昌後能代表劉述烈
徐柏材，周連捷，城多
和坤三知會代表陳家
駿，周鐵仙，黃業波到嘉
桂娘等先後恭誦，謹由周
樹，詣重心友，演出周容
堅君致答謝詞。

義成後，長幼怡怡歡
敘，共話盛衰，同日下午
食晚十點，新

套，金厝內食
食晚十點，新

式開幕，供饌正宗粵菜，邀水海鮮，以服務忠誠，招待週到為宗旨，備有寬大停車場，方便顧客。（圖為廚師長梅白冷，余宏榮主持剪綵情形。圖片由攝影服務中心提供）

VICTOR LEUNG

李月娥、李月娥、李烈、陳鴻、鄭其部、各五元，中華文化中心，榮德花舖，萬年酒樓榮興、成

助金致仁謝、唐金源及馬、盛如送金禮、呂足部、唐金源、鄭女部、鄭國香送金謝、泰、榮德

華副市長、余宏榮女士、白冷女士、余宏榮主持、大律師主持、剪綵、隆重開張、由黃麗健身舞、雙獅助興、中西嘉賓到賀者衆、場而熱鬧、氣派煥然、舉行雞尾酒會、由名廚及恩製白下廚、美味生飲客、是晚正

STU LAN KUNG SEAFOOD

僑商黃堃俠翁安息禮拜
中西友好執紼五百餘人

[illegible]

文英醫生 伍青山公所伍
澤輝、劉繼成及簡智翰
生。孝眷由長孫德權醫
生、八、禮生退位。九、諸
芳先生生用文、謝述十、
黃植生生平狀。黃、
簡維榮、謝謙山、有雲璋
生長哈魯。由謝太華致電

會館，香港黃氏宗親會
文匯學校，華僑學校，廣
光學校每堂百十，中華文
化中心興建山公園貳千
十二。由黃星細法宮代
孝答客酬詞。十三、由華
牧師牧來唱聖詩。十四、祝

此皆囑以表致謝，各鄉親
公司禮券十張，佳棧肉窩
什貨公司禮券二張，平霸
觀德中心牧笛機兩座，藉
翼、陳永發、黃傑軒、黃

十五、諸衆行辭別座
十六、由簡建平、黃國彥
黃伯坤、黃炎鐘、黃羽

歌聲暢快，大快衆心。直至十時許撤出，返廳公處所照常參觀七彩粵語電影「四喜臨門」大家欣然賞玩十二時許計，大家成盤散歸。

又萬山總公所選辦一九八四年新職員，原定於十二月廿四日下午三時至下午五時舉行投票選舉，忽經該辦事處，懷疑選舉發現有弊情，惟經選舉主任嚴正聲明，實係誤會，隨即各代表三日召開全體會員暨各埠代表大會公佈暫停選舉，並須組織救災委員會從事調查進行還職云。

日地期進行還職云。

示振興、扶危救困、助仕體義、花園日餘。茶市下午六點鐘開筵，孝賢堂下午由茶莊送來，在國治家設茶宴款待親友。由孝子立卿代招待親友。西學士劉靜如表孝賢翁、西學士好致謝詞。

黃翁生前，廣結人緣，交友廣闊，執轡往來，友好遍及。執轡中西英界，俄伙萬千，執轡山東，萊州又多，稱稱萬戶巨子，備極榮光。從此異邦千里，安息天國。然自哀哀涉難，難堪在下。

(下)

WS 精工錄影修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
 4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B. C. V5W 4G3

七天營業 近28街
 大小修理 零件修理
 價格公道 貨品比較

特約 全加拿大免費保養服務中心

(由四月日至十二月一日止)

WINTER SPECIAL
冬季特價保養
任何牌子錄影機
大小毛病一律只收\$59.95
保養90天 (零件另計)

先鋒牌 PIONEER
 日本名廠製造
 高品質 教學
 特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝

Tel: 876-8320

標準冷器電器
Standard Appliance Service
電話：327-7137 327-2607
修理安裝 免費估價
雪櫃爐頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
61 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C.
電話：253-4706
24小時服務
免估估價
取價從廉
修理
裝置設計
乾洗衣機 爐頭火櫃
大小凍房 凍櫃 制冰機
空氣調節 家庭電器



CROWN

LIFE INSURANCE CO

VANCOUVER PENDER AGENCY

442 MAIN ST. VAN. B.C.

BUS. 685-1091 RES. 454-4545

歡迎來電查詢

終身壽險
傷殘保險
退休保計劃
入息保險

國語、英語、

團體健康保險
商業公夥保險
少年年金計劃
房屋貸款計劃

粵語、客語、



THOMAS TSANG

曾湯
四邑語

中文圖書館 學習班開課

(雲訊)雲華中學
圖書館各學習班新學期於
一月廿日開始，兒童中文班
，教導兒童寫讀中文，一
月八日開始，逢星期日下
午一時半至三時半上課，
每期三個月，學費三十六
元。

初級英語班，由市立
學院派員教授，一月九日
開課，逢星期一、三、五
一時上課，為期十一個星
期，費用十五元。

並有成人國語班，或

興華參茸行

中國旅行社主辦
四邑春節賀歲團：

日期：八四年一月十九日從溫哥華出發，
一月廿三日入境，開始中國旅程。
遊覽城市：廣州、佛山、西樵、江門、新
會、台山、恩平、開平。
全程十四天，包括國內旅遊費、食宿費、
及來回溫哥華機票，加幣一千
六百九十五元。

報名處：溫哥華縵街五五〇號
華安國貨公司。

電話：(六〇四)六八一—八五三一

VIDEO FAIR 十期 批發中心

39 E PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293

代理各大名廠視聽影音器材 (附設修理部)

PHILIPS CTC-6R

轉台機 \$160

特價 \$119.99 部



PIONEER 汽車音响

一律八折

空白錄影帶特價

大平賣

飛機運到最新大批

中文唱片唱碟

恭祝聖誕
並賀新年

元豐公司
YUEN FONG COMPANY, LTD.
242-244 EAST PENDER STREET, VANCOUVER B.C.
683 - 6858 683 - 6859
列治文分店地址：山比夾第五路
CAMBIE PLAZA MALL 11700 CAMBIE ROAD,
RICHMOND B. C. 278 - 4200

新運到大批
冰霜蝦肉
去頭殼蝦
餐館厚磁
特價推銷

名。詳情請電二五四、二〇七五號。地址片打街五九一號。

雲東婦女會英語班快開課

（雲訊）華埠東區婦女會為華僑婦女特設之英語班，現已籌備就緒。該班定於二月十二日（星期日）下午二時至四時，在華埠社區學院合辦，並聘請黃西姆瑪義為教授。該班為初級班，與中級班，由星期五上午十時至十二時上課，一月九號開學。

專 門 經 營

參茸補品
地道藥材
膏丹丸散
中藥配方
魚翅燕窩
京果海味
零沽批發
郵購代寄
歡迎垂詢

中 藥 部

由中醫師胡智行主理
免費解答有關中藥問題

506, MAIN ST., VANCOUVER, B.C. V6A 2T9 CANADA TEL: (604) 682-3820


雅麗髮型廳
MONA'S HIS & HERS HAIRSTYLING
 742 E. Hastings St.,
 Vancouver, B.C.
 

週年紀念

電髮十七元起 九折並送贈券

名各種髮型 裝座
 師種髮型 修位
 主髮型 雅舒
 理型 麗適

ANNIVERSARY SPECIAL

From **\$17.00**

七天營業

10% OFF PLUS COUPON

喜士東街七四二號 (即通電商行)

預定電話: **255-7431 254-7939**

中國上海“梅林牌”
梅菜扣肉

專為進口加國配製! 保持原有色香味風格! 但絕不肥膩。
首次正式抵加! 即日上市! 華埠各大商號均售!

中國政府特別監製・加聯邦政府特准註冊進口・
保證符合加國衛生標準・購買時請認明標貼下方・
註冊號碼: Est. 5 Shanghai China

全加總代理: 多倫多慶昌行
西加總經銷: P. K. TRADING LTD. Tel: (604) 687-2924

上開, 一月十三號開學。
請預先向孫小姐報名。
該會為婦女提供免費午餐。
詢傳單娛樂節目。歡迎。

地址: 壽士定東街
一二一號, 電話二五五, 一
六四。

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號，131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

電話：669-5140

迪士尼樂園，三藩市，李糯，墨西哥邊境十日遊

為慶祝聖誕及新年佳節，特加多“拉斯維加斯”觀光節目。

出發日期：1983年十二月十七，十二月廿四日，費用：由\$288起至\$478元止

日本，台灣，香港賀歲團

東京三日兩晚：暢遊東京鐵塔，皇宮苑，養珠場，參觀日式歌舞及淺草雷門寺，及其他名勝區，包一日三餐。

台灣五日四晚：環遊台北，台南，台中，高雄，各地名勝，真係馬不停蹄，盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。

出發日期：1984年一月廿四日，費用：特價每位只收\$1395元

十二歲以下\$920元

包往返機票（含稅），酒店，所有進場稅，一日三餐，及入場觀光等費。



**Guardian
Trust
Company**

金 銀

- 買賣黃金、白銀及白金條 ● Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Bars
- 買賣黃金、白銀及白金條證書 ● Buy & sell Gold, Silver, & Platinum Certificates

- 價錢最佳，服務週到。

- 買賣金、銀、白金條、不收手續費。

- 現貨買賣，當場交易。

有關商情及交易諮詢，請與趙先生 (CLARENCE CHAO) 接洽

571 HOWE STREET, VANCOUVER, V6C 2C2
Tel: (604) 687-0011

MUSIC 百靈樂器行
PERLIN MUSIC

1071 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913

樂譜 樂器 修理 中西樂器 鋼琴調音

